



# TEMPORADA DE OPERA

*Gran Teatre del Liceu*

EMPRESA: JUAN A. DANTON



UAB

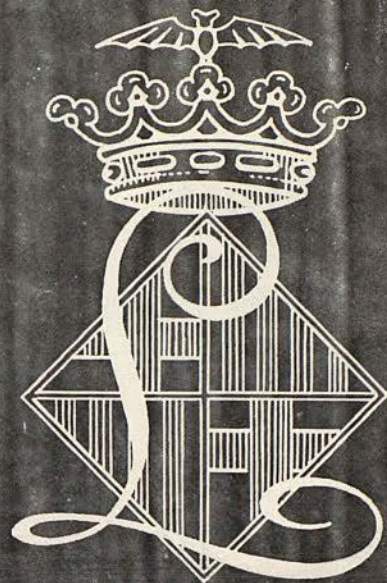
Universitat de Barcelona



*Ricardo Sabatés Rodríguez*

PELETERO

INDUSTRIA, 29, 1.ª, 1.ª  
TELÉFONO 258 88 43  
BARCELONA-13



TEMPORADA DE OPERA  
INVIERNO 1969-70 - BARCELONA

DEL 13 NOVIEMBRE DE 1969 AL 10 FEBRERO DE 1970  
55 REPRESENTACIONES (41 DE NOCHE Y 14 DE TARDE)

UAB



# SERIE AUTOMATICA

**1969**  
**PHILIPS**



- MEJOR IMAGEN
- MEJOR PRESENTACION
- MEJOR RENDIMIENTO
- MEJOR GARANTIA
- MEJOR SERVICIO

**E 23T 544/00**



**EL TRIUNFO DE LA TECNICA**

y además...

Cada aparato PHILIPS tiene la garantía mundial de una marca de prestigio en 125 países.  
En sus laboratorios, más de 3.000 investigadores, en sus fábricas más de 20.000 ingenieros y técnicos, además de 250.000 personas en todas las empresas PHILIPS del mundo colaboran directamente en el estudio y fabricación de estos aparatos PHILIPS.



**COLOR**  
**SASKIA**  
*el inquietante color de lo desconocido*

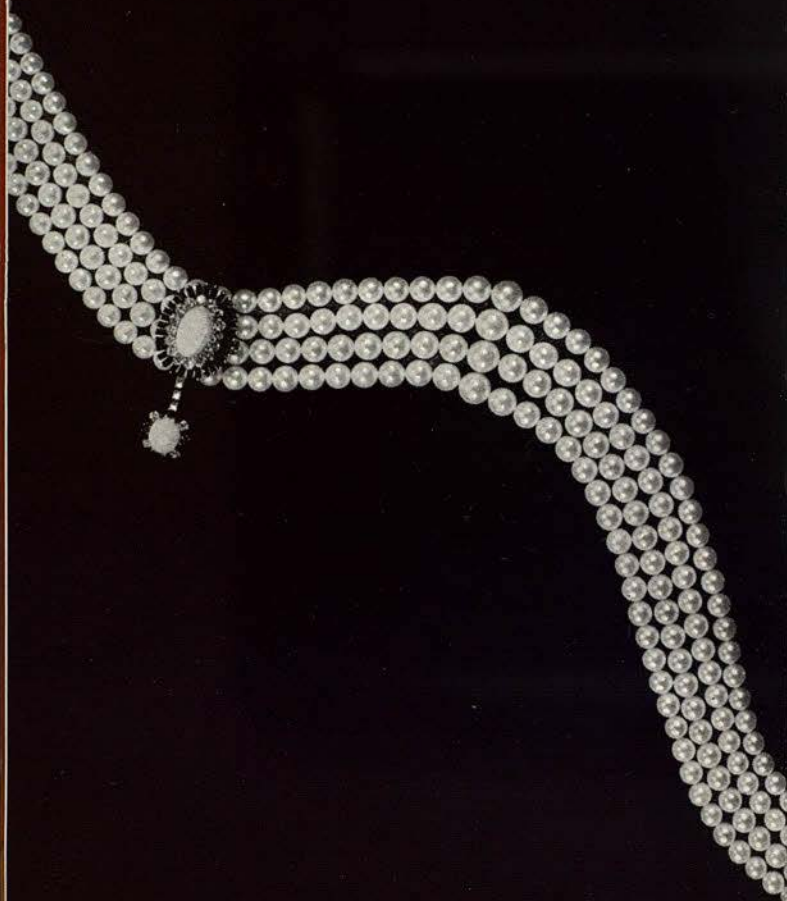
*otro éxito de medias* **Glory**

**UAB**  
Unión de Artes y Artesanos



# FERRAN

JOYERO



JOYERIA  
PLATERIA  
RELOJERIA

PASEO DE GRACIA, 89 - BARCELONA

**...pero, joye! no vaciles más...**

¿dudas? ninguna,  
para juventud,  
belleza  
y lozanía

*Bella Aurora*

cada día,  
¡ah!, y,  
para jabón  
de tocador

*Bella Aurora*

es el mejor.



PRODUCTOS DE THE STILLMAN **CUBA** U.S.A.



# HOTEL CALIPOLIS

## SITGES



CELEBRE SU BODA EN UN AMBIENTE DISTINGUIDO

Informes y Reservas en:

**HOTEL CALIPOLIS**

Teléfonos directos:

294 15 00

294 15 04

**SITGES**

294 15 12

SALONES PRIVADOS

BANQUETES

CONVENCIONES

- PRECIOS MODERADOS
- AIRE ACONDICIONADO
- ABIERTO TODO EL AÑO

"POUR  
UN  
HOMME"  
de caron



**CARON**

UAB  
Unión de Asociaciones de Usuarios de Barcelona



# ¡Un original obsequio para las próximas fiestas!

EN ORO Y PLATA

EL PRIMER SELLO DE LA LUNA



SENSACIONAL ACONTECIMIENTO

Reproducción en oro y plata del sello emitido por el Gobierno de los Estados Unidos en ocasión de la llegada del hombre a la Luna.

**La matriz de este sello se halla en la Luna,  
depositada por los Astronautas del Apolo XI**

sello en oro 917/1000 gr. 20 Pesetas 3.500  
sello en plata 925/1000 Pesetas 725  
Elegante estuche con los dos sellos Pesetas 4.225



**NUMISMATICA IBERICA, S.A.**

Balmes, 195 - Tels. 227 27 00 - 227 90 18 - Barcelona - 6 Telex: 52047 NUMIS

RESERVA EN LAS ENTIDADES BANCARIAS



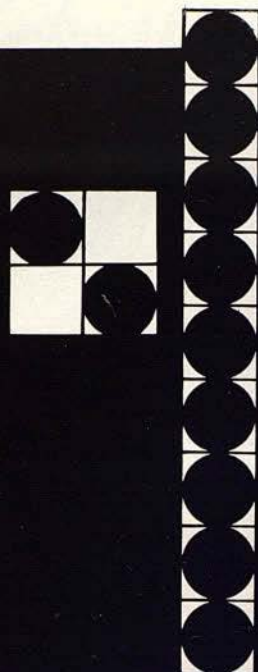
PRESTIGIO  
TRADICION

ESPECIALIDADES DE ALTA CALIDAD

SUPER ESPECIALIDAD  
**ENQUESADAS "FORN DE SANT JAUME"**

SELECTO SURTIDO EN  
PASTELERIA  
Y  
CONFITERIA

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



JOIER  
AVRELI BISBE

Provença. 265. [Edifici la Pedrera] - Tel. 215 48 41



# MANILA HOTEL

250 HABITACIONES CON BAÑO  
AIRE ACONDICIONADO

RESTAURANTE  
"PARRILLA CIRRUS"  
(Planta 9.ª)

Ventanal al Barrio Gótico y al Mediterráneo

RAMBLA DE LOS ESTUDIOS, 111 - TELEF. 232 04 00  
TELEX: 54634. MANIL-E

A un paseo, entre puestos de flores, desde  
el Gran Teatro del Liceo



SALA DE EXPOSICIONES  
Y CONCIERTOS  
(PIANO BLUTHNER)

CAMAROTE  
GRANADOS

RINCON  
OPERA

ENCARGUE  
SU RESOPON

GARAJE Y PARKING  
EN EL MISMO HOTEL

UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona





Primera representación  
de la ópera en tres actos,  
libreto y música de Tomás  
Bretón, basada en el drama  
de igual título de J. Feliu y  
Codina

De esta ópera se han ofrecido  
en el Liceo, antes de la presente  
Temporada, 26 representacio-  
nes, habiendo sido la última el  
día 13 de diciembre de 1959.

**VIERNES,  
5 DE DICIEMBRE  
NOCHE**

**FUNCION N.º 11**  
propiedad y abono a **NOCHES**  
Turno C y Extraordinario

# LA DOLORES

## REPARTO:

Dolores	M.ª FERNANDA ACEBAL
Gaspara	M.ª CRISTINA HERRERA
Lázaro	PEDRO LAVIRGEN
Melchor	RAMON CONTRERAS
Patricio	RAIMUNDO TORRES
Sargento Rojas	ESTEBAN ASTARLOA
Celemin	SEGUNDO GARCIA
Un arriero	FRANCISCO PAULET

## Coro general

## Cuerpo de Baile

Bailarines estrellas: **Asunción Aguadé y Alfonso Rovira**  
Primeros bailarines: **Angeles Aguadé, Cristina Guinjoán**  
y **Fernando Lizundia**. Bailarinas solistas: **Elena Boner,**  
**Guillermina Coll, Dolores Escriche y Rosalina Ripoll**

Maestro Director

**SALVADOR OCHOA**

Director de Escena

**ROBERTO CARPIO**

Maestro de Coro

**RICCARDO BOTTINO**

Coreógrafo y Maestro de Baile

**JUAN MAGRIÑA**

Maestro Apuntador

**ANGELO PECCHIAI**

Rondalla típica del "Centro Cultural y Recrea-  
tivo Aragonés, dirigida por Antonio Hernández

Decorados de Emilio Burgos. Vestuario de Peris Hermanos. Muebles Miró  
Zapatería y Peluquería Damaret-Valldeperas. Atrezzo y Armería de la Empresa.

**Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo**





# LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



FUNDADA EN 1864

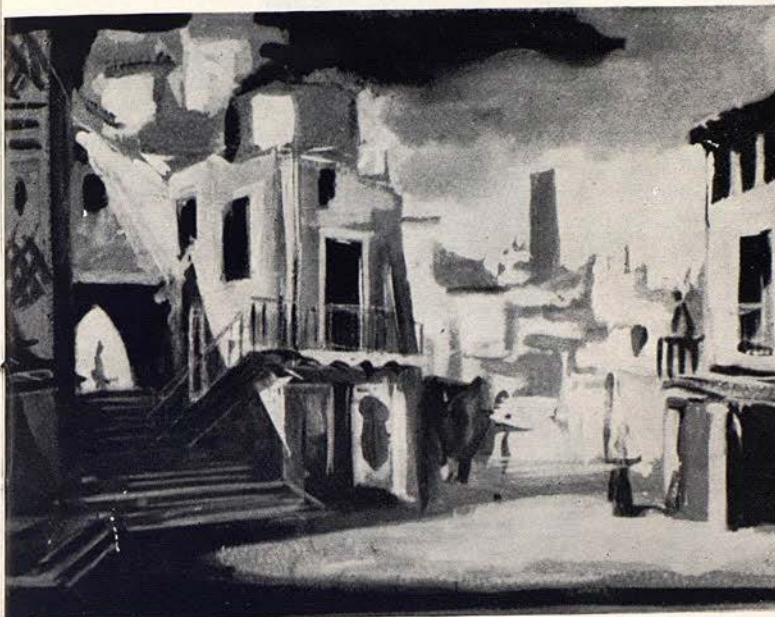
MEDALLA DE ORO AL MERITO EN EL SEGURO

PRESTIGIO CENTENARIO Y SOLVENCIA  
INTERNACIONAL AL SERVICIO DEL SEGURO

## ARGUMENTO

Lugar de la acción: Calatayud

Epoca de la misma: Mediados del siglo XIX



## primer acto

En la plaza del mercado

Se halla situada la posada de la «Tía Gaspara», en la que presta sus servicios como sirvienta Dolores, agraciada joven de la que todos están enamorados. Entre sus pretendientes descuellan el rico Patricio y el sargento Rojas, que se encuentra incidentalmente en el pueblo en comisión de servicio. La posadera tiene un sobrino, Lázaro, seminarista, que se encuentra en la casa disfrutando un





## Por un precio semejante... ¡prefiera Christian Dior!

Los sostenes y panties CHRISTIAN DIOR están estudiados para dar el mayor realce a la elegancia de su línea, para infundir armonía maravillosa a su figura... ¡para destacar refinadamente!

Son modelos de alta costura, con el aspecto de un precioso encaje bordado. Busque los sostenes y panties CHRISTIAN DIOR en las corseterías de categoría. Y esté segura de que le costarán muy poco más que los demás.

¡No se ha creado algo que supere a CHRISTIAN DIOR!

# Christian Dior

período de vacaciones, y a quien tampoco es indiferente la hermosura de Dolores. Melchor, el barbero, mozo pretencioso y presumido, que un día alcanzó con malas artes los favores de Dolores, proclama su conquista ante sus amigos, enterado de las pretensiones de Rojas y Patricio, que también aspiran al amor de la moza. En un grupo de concurrentes Dolores pregunta a Melchor si es verdad que se casa con otra. El barbero lo niega. Dolores le pide que renuncie a esa boda, pues antes debe saldar su deuda con ella. Melchor se burla de sus palabras y Dolores maldice a su seductor y a la mala hora en que creyó en sus promesas. Va acudiendo la gente a la plaza para tomar parte en una fiesta y baile que Patricio ha organizado en honor de Dolores y que se celebra con gran animación.

## segundo acto

### En el patio de la posada

Lázaro que está en vísperas de reanudar sus estudios en el seminario, recibe las últimas recomendaciones de su tía. En un grupo están Patricio, Rojas y Celemín, escuchando las hazañas bélicas del sargento. Llega Dolores y al quedar sola con Lázaro, ante su sorpresa, salen de los labios del joven palabras de amor. «Quien lo creyera, pobre niño», dice Dolores, y él le toma la mano, besándola y estrechándola contra su corazón. Espiado por Celemín, éste proclama a gritos que «el curita» hace el amor a Dolores y ésta recomienda que dejen en paz al «chiquillo». En estos momentos se oyen gritos desde la plaza donde se efectúa una lidia organizada por Patricio en honor de Dolores. Rojas, que a lo que se ve es mal torero, es alcanzado por el novillo, encontrándose en inminente peligro, siendo socorrido por Lázaro que derriba al novillo y salva al sargento de un percance, lo que le vale una gran ovación por parte del pueblo.



## tercer acto

### En la posada de Gaspara

Lázaro está entregado a sus rezos, pues debe partir al día siguiente. Dolores suplica a Rojas y a Patricio que estén alerta cerca de su cuarto, a las diez, porque Melchor le ha dado cita allí y teme algo de su parte. En su conversación con Gaspara la ha enterado de que Lázaro le ha declarado su amor, lo que produce a la tía gran indignación, despidiéndola de la casa. Dolores se lamenta de su mala suerte cuando llega Lázaro, inesperadamente, suplicándola que le diga si es verdad que le ama. En esto se oye en la plaza la conocida copla ofensiva para Dolores, cantada por Celemin. Suenan golpes en la puerta de la calle; es Melchor que acude a la cita. Dolores ruega a Lázaro que huya, pero éste se niega: «Huir ante un rival, jamás!» Ante su negativa, Dolores lo encierra en un cuarto contiguo. Entra Melchor, desarrollándose una terrible escena con Dolores, en el curso de la cual, y creyéndola amenazada, Lázaro penetra en la habitación por la ventana. Luchan Lázaro y Melchor, terminando con la muerte de éste. Acuden los vecinos, y ante ellos, Dolores se declara culpable de la muerte de Melchor, lo que es desmentido por Lázaro exclamando: «¡No es cierto; yo soy su matador. El cobarde mancilló a esa mujer, yo la amo y he de responder por su muerte!»

## La última prueba de un gran cava

...consiste en someterlo a las sutiles comprobaciones de vista, aroma y paladar que conocen los expertos:

Transparencia absoluta.

Burbujas pequeñas, que asciendan en forma lenta y continuada.

Bouquet carente, en absoluto, del más ligero effluvio que pudiera evocar la procedencia de su estado inicial: el vino.

Sabor exento de los resabios que comporta, a veces, un negligente cuidado.

Nosotros sometemos nuestro "Cava" a usted, buen conocedor, para que compruebe y valore la presencia de todas estas cualidades por sí mismo.

"Heredad Segura Viudas" San Sadurn de Noya - Octubre 1969





PELETERIA

*Rouira*

PASEO DE GRACIA, 121

parking



## Bretón y la ópera española

### La Dolores

Un luchador infatigable, un esforzado paladín de la ópera española, son características esenciales que a mi juicio definen la personalidad humana y artística de Tomás Bretón. Luchador infatigable en todo, desde los doce años de edad en que ya se gana su propio sustento hasta los setenta y uno en que arremete valientemente contra la administración, cuando ésta le niega miserablemente los haberes pasivos que le corresponden por su jubilación en el Conservatorio, aunque ésta tuviese lugar antes del plazo reglamentario, y no precisamente por voluntad del maestro.

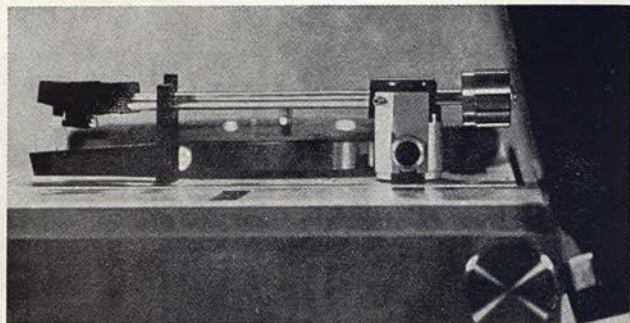
Entre estas dos fechas una gran ilusión llenó toda su vida: la ópera española. A raíz de su estancia en Italia, Francia y Austria se convenció plenamente del importante papel que juega la ópera en la cultura musical de cualquier país, disponiéndose bravamente a propugnar y defender la creación de óperas nacionales, de las características que fuesen, pues es sabido que Bretón no compartía las tendencias nacionalistas de Pedrell. No sólo cumplió con su ideal componiendo sus propias obras, sino que intentó que los demás siguiesen el mismo camino, lo que no siempre le proporcionó satisfacciones.

El carácter honrado e íntegro de Bretón y su convicción de lo que debía ser el género en España hicieron que nunca recurriese a adular a la masa, falseando sus propias ideas. Incluso al final de su carrera, cuando, como ocurría con varios

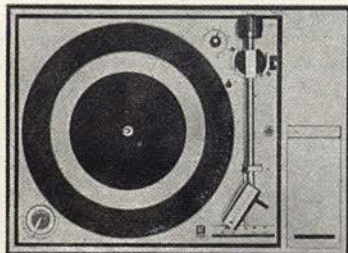


# Perpetuum-Ebner

PRESTIGIO MUSICAL DE EUROPA



**maletas tocadiscos  
sonorizaciones  
equipos alta fidelidad**



de sus colegas, hubiese podido dedicarse a la composición de zarzuelas u obras que acrecentasen su fama y fortuna, él permanecía inmutable con sus nuevas obras o desde su puesto en el Conservatorio en su noble empeño de arraigar el género operístico entre los compositores españoles, a pesar de que una gran amargura invadía su ser, al comprender lo infructuoso de tan altruistas desvelos.

No se crea, a pesar de lo dicho anteriormente que Bretón recurrió a lo fácil en su obra más popular, o sea «La Verbena de la Paloma». El auténtico mérito de esa pequeña gran obra maestra consiste en haber logrado la devoción e interés populares a través de una partitura de extraordinaria finura, en la que no existe ningún número digamos chabacano y en la que en todo momento la música va unida fielmente al texto y a la acción, pintando ese maravilloso cuadro de costumbres de la vida popular madrileña.

Junto a «La verbena de la paloma» puede afirmarse que la única obra que ha sobrevivido a su autor ha sido «La Dolores», a pesar de que en vida de Bretón supusiesen sendos éxitos de importancia sus óperas «Los amantes de Teruel» y «Garín». Recordemos al respecto, por el significado que encierra para los barceloneses, el triunfal estreno en el Liceo de la última de las obras citadas, dedicada al Círculo del Liceo, quien obsequió espléndidamente al compositor salmantino con una caja de habanos que contenía 12.500 pesetas, ya que cada uno de los veinticinco cigarros iba envuelto en un billete de quinientas pesetas. Por cierto que con notable semejanza con conocidos fastos verdianos o rossinianos, Bretón se vio sorprendido por una multitud que poco después de finalizar el estreno le aclamaba bajo el balcón de su hotel, encontrándose entre los admiradores la Banda Municipal de nuestra ciudad, por lo que Bretón optó por salir a la calle y empuñar la batuta para dirigir personalmente en plena vía pública la famosa sardana de «Garín», desbordándose entonces el entusiasmo de los allí reunidos.

A la vista del éxito que supusieron estas dos obras hoy olvidadas cabe preguntarse si es que entonces veían visiones o si, por el contrario, nuestro contumaz y culpable desprecio hacia

## La Dolores



# NINA RICCI

les  
parfums  
de  
Nina Ricci  
Paris



*Parfum, eau de toilette, atomiseurs, aromatique-spray  
crème parfumée, savons parfumés, talc, bains moussants*

*Eaux de Toilette desde 210,- Pésetas • Parfums desde 270,- Pésetas*  
Concesionarios: A. Puig, S. A. - Barcelona

nuestros compositores líricos nos ha hecho olvidar lo que en otras latitudes no se hubiese olvidado nunca. Abundando en esta opinión, ¿no es cierto que al público, más numeroso, aficionado a la zarzuela, le importa muy poco quién sea el compositor y sus características artísticas?

No tengo nada que oponer a que se representen, aunque desgraciadamente ocurre con no mucha frecuencia, obras como «La vida breve», «Pepita Jiménez», «Goyescas» o «El retablo de maese Pedro», pero ¿no se representarán quizá por pertenecer a ilustres compositores no dedicados habitualmente al género teatral?

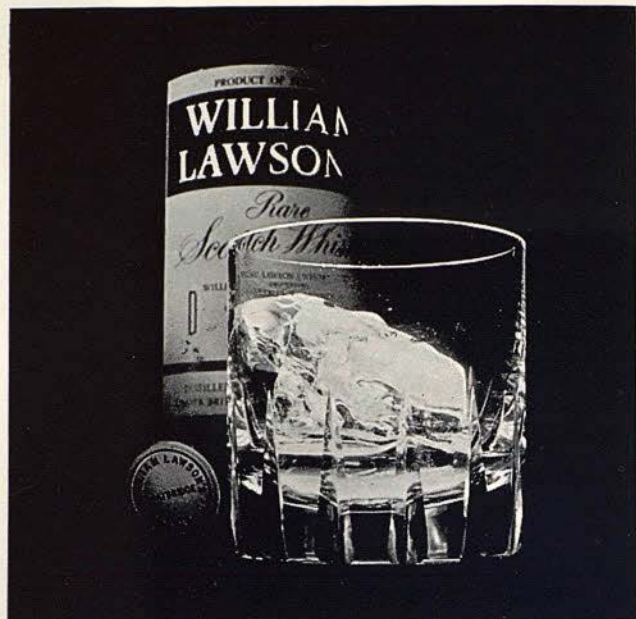
Abandonando estas disquisiciones volvamos a decir que «La Dolores» es la única ópera de Bretón recordada hoy en día, hasta el extremo de que, a partir de 1947, es la única ópera española que se habrá representado tres temporadas en el Liceo. Ese recio y vibrante cuadro de la vida aragonesa ha logrado mantener en alto en el primer escenario lírico español el nombre de Tomás Bretón, por medio de la infortunada Dolores, del valeroso Lázaro, del traidor Melchor, del enamorado Patricio o del fanfarrón Rojas. Siempre se ha gozado de páginas como «Sólo a dos teclas responden...», «Henchido de amor santo» o «Di que es verdad que me amas», pero sobre todo «Aragón la más famosa...» o «Por una moza del barrio...», la Jota ha alcanzado una popularidad pocas veces igualada, reforzando el temperamento y la sabia instrumentación de Bretón la ya de por sí extraordinaria reciedumbre y vibración de la danza popular aragonesa.

Por cierto que la Jota de «La Dolores» fue el primer homenaje póstumo que se tributó a Bretón, ya que al fallecer éste un domingo y no aparecer por aquellos tiempos en ese día de la semana los periódicos en Madrid, la noticia fue dada a conocer públicamente por el maestro Arbós durante el curso de un concierto, atacando seguidamente, entre indescriptible emoción, los compases iniciales de tan brillante página musical, como adecuado homenaje a la memoria de un temperamental, de un recio, de un caballeroso compositor español, que dedicó toda su vida a la defensa de un ideal: la ópera española.

PABLO DE NADAL

La Dolores





# Speed of Light

El Scotch Whisky ligero William Lawson's  
fué degustado, por primera vez, hace ya 120 años,  
por gentes que sabían más que nadie de whiskies escóceses:

¡Los propios escoceses!

No le sorprenda, pues, que su ligero y consistente sabor  
siente de maravilla a sus invitados y amigos.

Ellos no han probado nada parecido  
a este ligero "scotch" de William Lawson's.  
Por eso quieren recuperar el tiempo perdido.

IMPORTADOR Y DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO:

**MARTINI & ROSSI, S. A.**

Barcelona



SALVADOR OCHOA

ROBERTO CARPIO







M.ª FERNANDA ACEBAL



PEDRO LAVIRGEN

M.ª CRISTINA HERRERA



RAMON CONTRERAS





# Un edificio con vocación ~~de~~ Marinera



## EDIFICIO PORTINYOL

### Arenys de Mar Apartamentos en venta

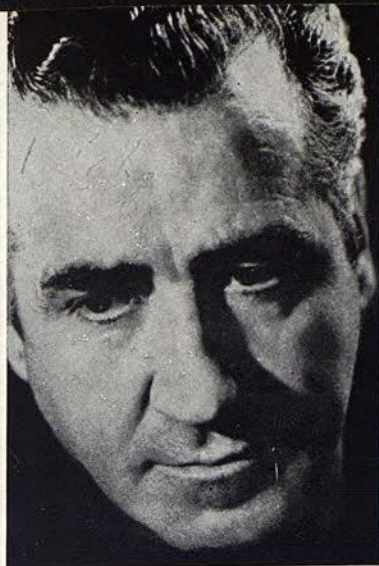
Para los devotos del mar y de los deportes náuticos, poseer un apartamento en el Edificio "PORTINYOL" de Arenys de Mar, es tanto como tener un pie en tierra y otro en el mar. Nunca podrá construirse más cerca de él. Ni reunir

*tantas ventajas: el puerto deportivo a babor, la playa a estribor.*

*Nada de lo que podamos decirle tiene el valor de una visita personal. Dirijase personalmente al "Centro de In-formación" del propio Edificio "PORTINYOL" (Frente al Pósito del puerto de Arenys de Mar), o a:*



ORGANIZACION INMOBILIARIA  
Av. Príncipe de Asturias, 54  
Teléfono 217 29 00 \* - BARCELONA (12)



RAIMUNDO TORRES



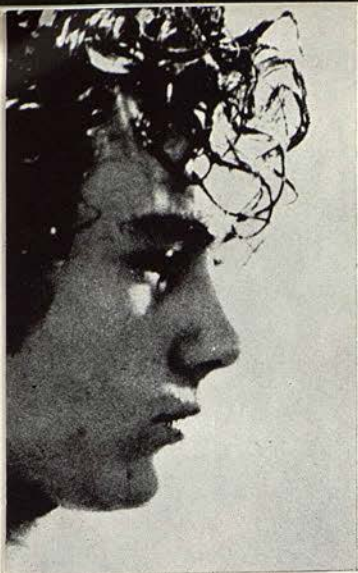
ESTEBAN ASTARLOA

SEGUNDO GARCIA



UAB  
Universitat Autònoma de Barcelona





ALFONSO ROVIRA



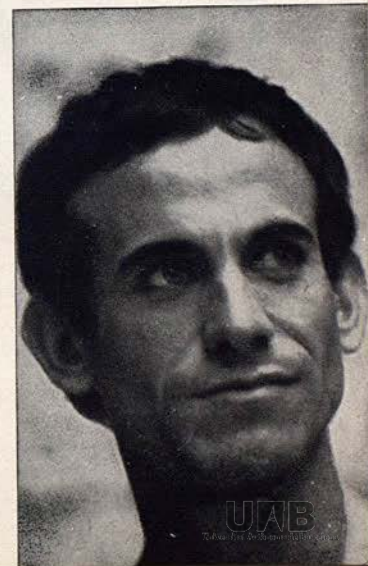
ASUNCION AGUADE

ANGELES AGUADE



CRISTINA GUINJOAN

FERNANDO LIZUNDIA

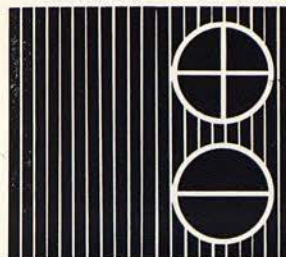






RICCARDO BOTTINO

JUAN MAGRIÑA



ahora... en Ramblas, 72  
(frente Liceo)

# COESA

**3** plantas dedicadas a la mayor selección de electrodomésticos, radio y TV, Hi-Fi, discoteca, etc. con las nuevas secciones de:

LISTAS DE BODA Y  
ARTÍCULOS PARA REGALO

¡UN ATRACTIVO MAS DE LAS  
RAMBLAS BARCELONESAS!

LOCALES CLIMATIZADOS

PARKING GRATUITO



Y...LAS MEJORES MARCAS DEL MERCADO  
LO MAS LUJOSO Y PERFECTO EN DISEÑO, SONIDO E IMAGEN

← VANGUARD →



ponga un

← VANGUARD →

en su vida

**COESA** Marqués del Duero, 69-71 - Teléfonos **241 83 34**  
**241 30 68**  
Gulpúcoa, 87 - Tel. 207 46 55 - Servihogar: Rosellón, 319 - Tel. 257 36 73  
Servicio Post-Venta. Servicios TV. Infanta Carlota, 59 - T. 239 50 82  
Paseo Puerto Franco, 210 212 214 - Tel. 243 76 79

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



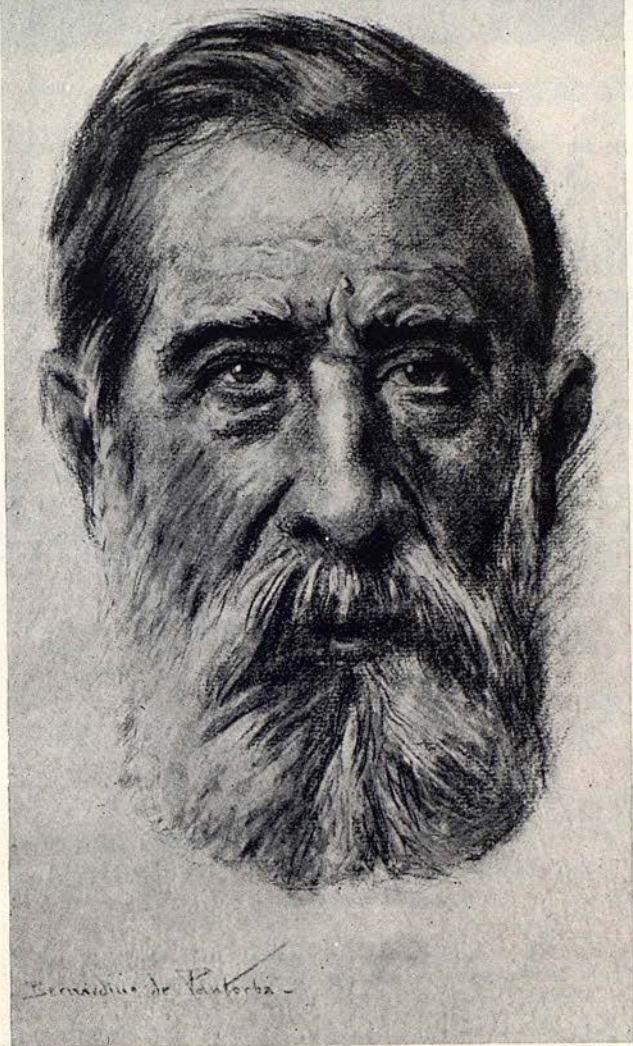


## TABERNA ESCOCESA

MUSEO DEL WHISKY

LE  
OFRECE SU  
WHISKY DE BARRIL  
Y EL  
BUFFET DE MEDIANOCHE

CALLE SITJAS, 3 - TELEF. 2219110  
BARCELONA - 1



TOMAS BRETON

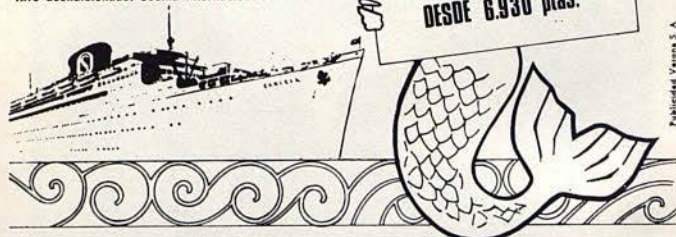


## SU REGALO DE FIESTAS

Uno de los

# 3 CRUCEROS NAVIDAD-FIN de AÑO

Supertrasatlántico - Caribia -. 24.500 toneladas.  
Aire acondicionado. Cocina internacional.



● Del 21 al 28 Diciembre 1969

**BARCELONA - TANGER - MALAGA - ARGEL - GENOVA -  
BARCELONA**

● Del 28 Diciembre 1969 al 6 Enero 1970

**BARCELONA - MADERA - TENERIFE - CASABLANCA -  
BARCELONA**

● Combinando del 21 Diciembre 1969 al 6 Enero 1970

**BARCELONA - TANGER - MALAGA - ARGEL - GENOVA -  
BARCELONA - MADERA - TENERIFE - CASABLANCA -  
BARCELONA**

Un programa ininterrumpido de fiestas, diversiones y pasatiempos.  
Reserve su camarote con antelación para asegurar su mejor acomodación.

INFORMES Y RESERVAS en su habitual Agencia de Viajes o en

**HIJOS DE M. CONDEMINAS, S. A.**

P.º Colón, 9 y 11 - Barcelona Tel. 221 14 80

## ETAPAS IMPORTANTES EN LA VIDA DE TOMAS BRETON

- 1850 Nace en Salamanca, de familia humilde, el 29 de diciembre.
- 1862 A los doce años de edad se gana ya la vida tocando el violín, después de haber cursado estudios en la «Escuela de Nobles y Bellas Artes de San Eloy» de su ciudad natal.
- 1864 Ocupa la plaza de concertino en la orquesta del Teatro Liceo de Salamanca.
- 1865 Se traslada con su familia a Madrid, iniciando una dura lucha para imponerse como violinista, tocando primero en los cafés e ingresando al cabo de un año en la orquesta del Teatro de la Zarzuela. Poco después, como resultado de un concurso de violín en el Conservatorio, es elegido para cubrir una vacante en la famosa Sociedad de Conciertos que dirigía Barbieri.
- 1872 Siendo discípulo de los Maestros Arrieta y Aranguren obtiene un primer premio de composición en el Conservatorio de Madrid, al mismo tiempo que su condiscípulo Ruperto Chapí.
- 1875 Estrena en el Teatro Apolo de Madrid su primera ópera «Guzmán el Bueno», en un acto.
- 1878 Crea la «Nueva Sociedad de Conciertos», que luego se transformaría en Orquesta Filarmónica y que, bajo su dirección actuaría en diversas ciudades de España y Portugal.
- 1881 Se traslada a Italia en compañía de su señora, su hijo y su madre, permaneciendo trece meses en aquel país.
- 1885 Regresa de Italia, Francia y Austria, adonde acudió pensionado por el rey Don Alfonso XII y por la Academia de San Fernando.
- 1889 Estrena en el Real de Madrid su ópera «Los Amantes de Teruel», que despierta fuertes polémicas, a causa del triunfo obtenido, estrenándose poco después en el Liceo de Barcelona con tal éxito que el propio Bretón promete que su próxima ópera se estrenará en el coliseo barcelonés y será de asunto catalán. «Los Amantes de Teruel» se representa a continuación en Praga, Viena y Budapest.



- 1891 Dirige con gran éxito una serie de conciertos en Londres, incluyendo en los mismos obras suyas y de Chapí.
- 1892 Estrena con éxito apoteósico su ópera «Garín», el 14 de mayo, en el Gran Teatro del Liceo.
- 1894 En el Apolo de Madrid tiene lugar el estreno de su obra más popular, «La Verbena de la Paloma».
- 1895 El 16 de marzo de estrena «La Dolores» en el Teatro de la Zarzuela de Madrid y en agosto del mismo año se estrena en Barcelona, en el Teatro Tivoli.
- 1896 Ingresa en la Academia de Bellas Artes de San Fernando.
- 1901 Es nombrado por el Conde de Romanones, a la sazón Ministro de Instrucción Pública, Director del Conservatorio de Madrid, con el título de Comisario Regio.
- 1910 Realiza un viaje a América para supervisar y dirigir una temporada de ópera española, durante la cual se representan «La Dolores» y «Los Amantes de Teruel». Con Bretón viajan Juan Goula, Felipe Pedrell y Emilio Serrano.
- 1914 Estrena en Barcelona «Don Gil», su última obra, basada en «Don Gil de las calzas verdes».
- 1921 De forma poco elegante se le comunica la jubilación de los cargos que ostenta en el Conservatorio de Madrid, lo que le produce un grave quebranto físico y moral.
- 1923 Fallece en Madrid el 2 de diciembre.



## DISCOGRAFIA

DE LA OPERA

### LA DOLORES

No existe grabación alguna completa, hasta el momento, de esta obra, pero sí algunos fragmentos sueltos en discos de 33 y 45 r.p.m. interpretados por Montserrat Caballé, Miguel Fleta, Pedro Lavirgen y Bernabé Martí

NOTA: Esta noticia discográfica no tiene carácter publicitario

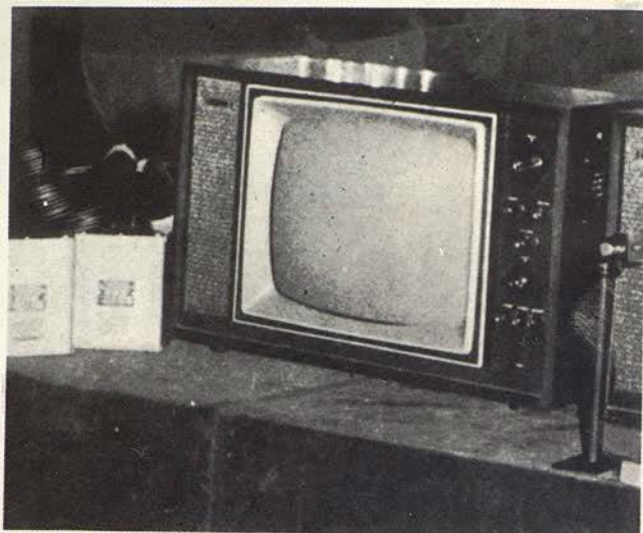


BATIDOS  
**frigo lat**  
 DELICIOSOS...

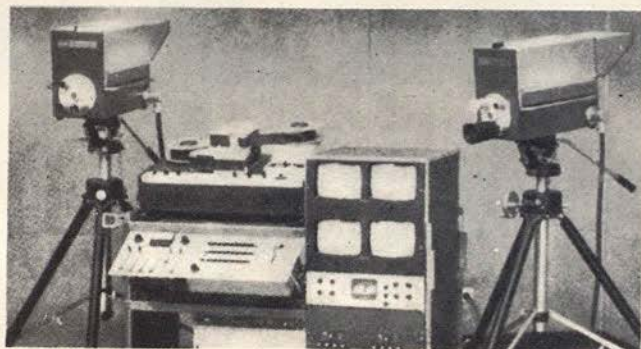
EN SUS SABORES:

CACAO - CARAMELO - COCO  
 VAINILLA - FRESA - CANELA





TV EN CIRCUITO CERRADO



EQUIPO DE TV DEL GRAN TEATRO DEL LICEO  
INSTALADO BAJO NUESTRA DIRECCION TECNICA

**OMINA**

Vía Augusta, 99 - Teléfono 228.47.45  
BARCELONA - 6

# VOSOTROS TENEIS UN FUTURO



FONDIBERIA

POR UN AHORRO MAS INTELIGENTE

## FONDIBERIA

FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

SOCIEDAD GESTORA: GESFIRME, S. A.

Paseo de Gracia, 51 - Teléf. 215.45.12 Barcelona-7

BANCO DEPOSITARIO: BANCA CATALANA, S. A.

Paseo de Gracia, 84 - Teléf. 215.57.62 Barcelona-7

DEM

Autorizado por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo con el n.º 16

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona



Avda. Fco. Ribas, 1  
(Edific. Mobelgim)



Teléf. 2701039  
GRANOLLERS

# DINGO

SALON DE THE - BAILE SNACK - BAR

Sábado, 6 de diciembre, a las 11 noche

El cantante italiano

## ENNIO SANGIUSTO

Domingo, 7 diciembre, tarde de 5,30 a 10

## Conjunto PLEYER

Domingo, 7 diciembre, noche a las 11

## NOCHES DE DINGO

presentando el show internacional

## SANTI SANS, ANA KIRO

y la pareja PRUSI and FREDDI

## OBSEQUIO A LAS SEÑORAS

# ¿Qué sucedió en el estreno de LA DOLORES?

### ESTRENO MUNDIAL

La mejor obra de Bretón, al decir de los críticos, se estrenó en el Teatro de la Zarzuela de Madrid, el 16 de marzo de 1895. Ya aquel día el éxito general se acentuó en la famosa Jota del acto primero. Se juzgó a la obra como la más perfecta de Bretón, jugosa, «trabajada» y de gran envergadura.

### ESTRENO EN BARCELONA

Tuvo efecto en el Teatro Tivoli pocos meses después de su estreno en Madrid. Ocurrió en agosto del mismo año, con la soprano Montilla, de gran temperamento dramático, el famoso tenor Simonetti, de facultades valientes, que lució en el madrigal «Henchido de amor santo» y en el gran dúo del acto tercero, páginas estas dos que fueron tachadas de italianizantes. En cambio entusiasmó —como siempre— la Jota, y Salvador Mestres fue un Melchor de carácter fuerte. Se dieron 70 funciones, muchas dirigidas por el autor.

### ESTRENO EN EL LICEO

Se celebró el día de Año Nuevo de 1916. Fue protagonista la mezzo-soprano Dolores Frau; el seminarista «Lázaro» el gran tenor de Martorell, José Palet. El barítono Ordóñez fue «Melchor», el veterano Ramón Blanchart ya no cantaba propiamente en la cuerda baritonal y se encargó de la parte del «Sargento Rojas». Éxito clamoroso, se repitieron la famosísima y vibrante Jota y el dúo del acto tercero, en el cual, «José Palet levantó al público con la frase «Di que es verdad que me amas», en cuyo final en el «Dilo y será un paraíso, la vida para los dos», con un potente Si natural provocó el delirio».

Eso comentó la crítica, añadiendo que todas las representaciones que se dieron —siete en total— fueron dirigidas por el Maestro Alfredo Padovani, con un teatro lleno de público atento y entusiasta.

Otros críticos subrayaban la factura de la página de «el Rosario», y también se tenía en cuenta el «madrigal» de Lázaro, de bellas reminiscencias líricas.





***jabón***  
***Heno de Pravia...***  
***punto y aparte***

Porque el Jabón Heno de Pravia  
 tiene ese indefinible sello  
 de las cosas plenamente logradas.  
 Su espuma acaricia  
 y su aroma vive más tiempo en nuestras manos.



*Gal*

Ese delicado aroma del jabón de tocador o de baño,  
 de la colonia, de toda la selecta gama de productos Heno de Pravia...

***Jabón Heno de Pravia, espuma hecha Jabón***

Ω  
 OMÉGA



TALLERES DE JOYERIA  
 Y PLATERIA  
 RELOJES DE PRECISION

*Clavaguera*

RAMBLA DE CATALUÑA, 22  
 PRAL. TELEFS. 221 38 34  
 222 97 30

**BARCELONA-7**



**UAB**  
 Universitat Autònoma de Barcelona



## NOTICIARIO



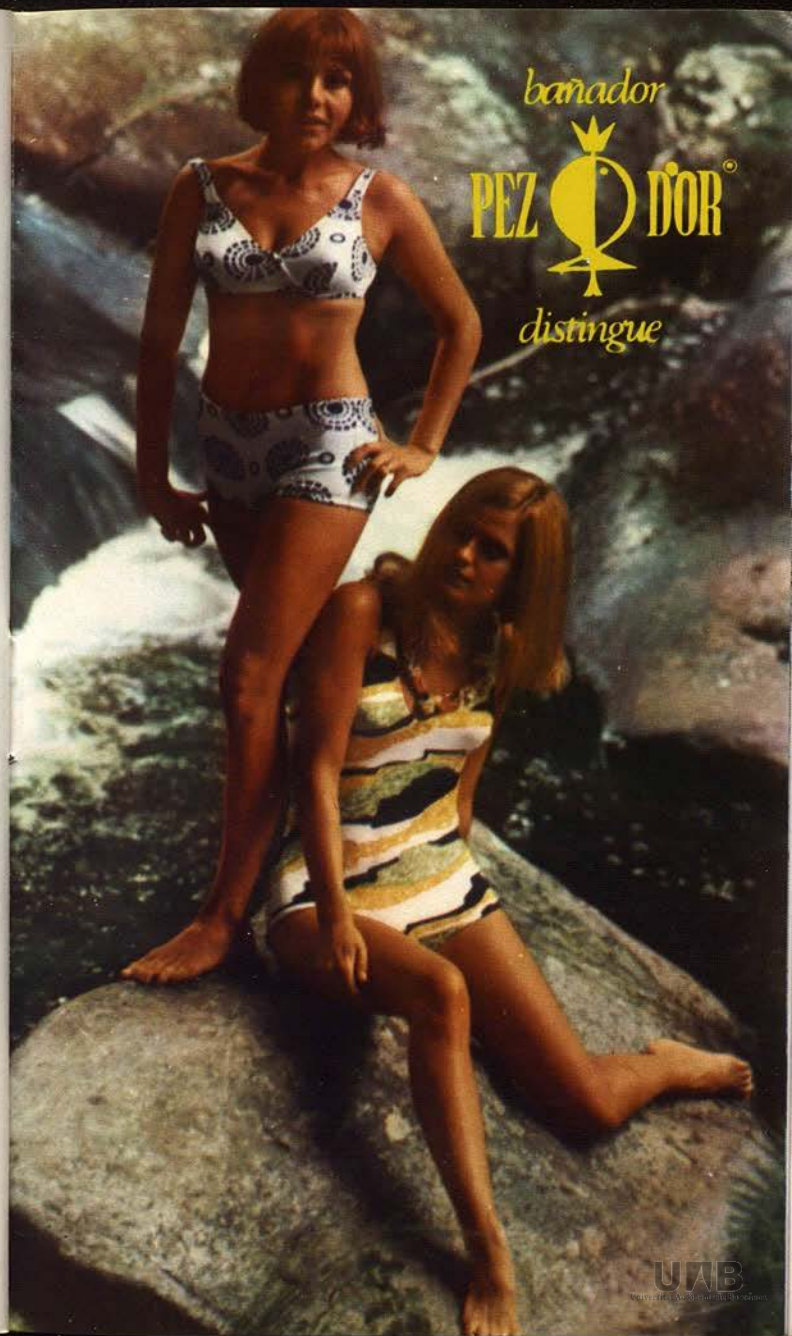
● Esta noche tiene lugar la primera representación de la bella ópera española «La Dolores», de Tomás Bretón, bajo la dirección general del Maestro Salvador Ochoa y la escénica de Roberto Carpio y con el estreno de nuevos decorados del ilustre artista Emilio Burgos. Efectúan su presentación en este Gran Teatro tres artistas españoles de bien reconocido prestigio, como son la soprano M.<sup>a</sup> Fernanda Acebal, el barítono Ramón Contreras y el bajo Esteban Astarloa, actuando también el gran tenor Pedro Lavirgen, triunfador esta misma Temporada con «Carmen», la mezzo soprano M.<sup>a</sup> Cristina Herrera y el bajo Raimundo Torres.

● Es de destacar asimismo en las representaciones de «La Dolores» la importante participación del Cuerpo de Baile de este Gran Teatro, ya que a su cargo corre la interpretación de una brillante versión montada por Juan Magriñá de la famosísima «Jota», en la que también participa la Rondalla típica del «Centro Cultural y Recreativo Aragonés».

● Las dos últimas representaciones de «La Dolores», con idéntico reparto que el ofrecido esta noche, tendrán lugar pasado mañana domingo por la tarde y el próximo martes por la noche.

● Para el próximo jueves, día 11, está prevista la primera representación de la última ópera de Giacomo Puccini «Turandot», con la que se presentarán en nuestra ciudad el Maestro Ivo Savini y el regista Giuseppe Giuliano. En el terceto protagonista volverán a actuar las sopranos Giulia Barrera y Clarice Carson, que tan buena acogida han obtenido en las recientes representaciones de «Mefistofele» y reaparecerá el famoso tenor español Bernabé Martí, reciente todavía su extraordinario éxito en Londres con la ópera «La Gioconda». También actuarán el barítono barcelonés Vicente Sardinero, que tan buen éxito obtuvo esta misma Temporada con las representaciones de «La Favorita», y el bajo Antonio Borrás.

● La próxima función que corresponderán al Turno C de abono, tendrá lugar el sábado día 13 y consistirá en la tan esperada reaparición de la gran diva Montserrat Caballé, que interpretará por vez primera en Barcelona la protagonista de «La Traviata», junto a otras dos grandes figuras del arte lírico: el tenor André Turp y el barítono Robert Massard, todos ellos bajo la dirección del Maestro Carlo F. Cillario.



banador  
PEZ DOR®  
distingue

UAB  
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA



## PROXIMAS FUNCIONES

---

Domingo, 7 de diciembre de 1969. Tarde 5,30

4.º de propiedad y abono a tardes

Segunda representación de

**LA DOLORES** de Tomás Bretón

por los mismos intérpretes de esta noche

---

Martes, 9 de diciembre de 1969. Noche 9,30

12.º de propiedad y abono a noches. Turno A

Tercera y última representación de

**LA DOLORES** de Tomás Bretón

por los mismos intérpretes de esta noche

---

Jueves, 11 de diciembre de 1969. Noche 9,30

13.º de propiedad y abono a noches-Turno B y Extraord.º

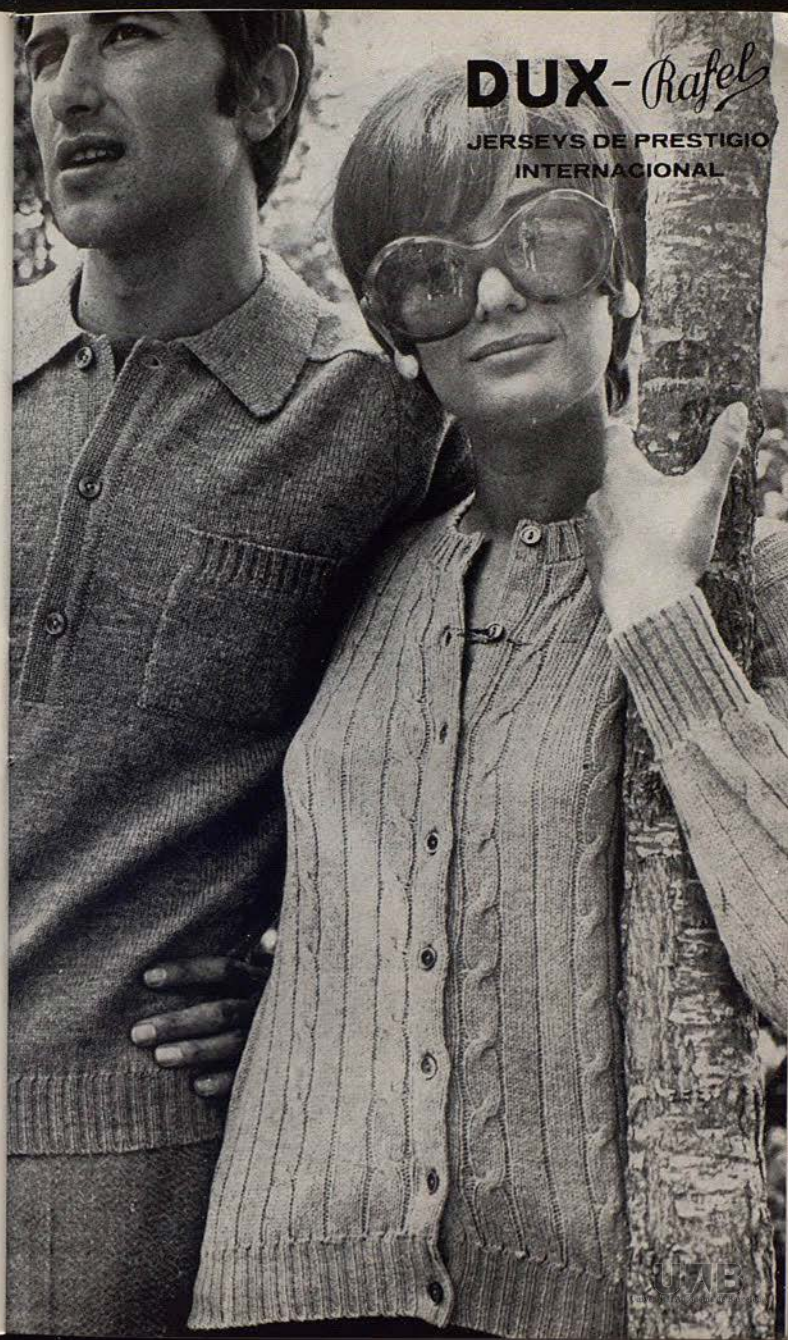
Primera representación de

**TURANDOT** de Giacomo Puccini

por Giulia Barrera  
Clarice Carson  
Bernabé Martí  
Vicente Sardinero  
Antonio Borrás  
Dtor. Escena: Giuseppe Giuliano  
Maestro: INO SAVINI

---

D. L.: B. 27.858-1967 - ARTES GRAFICAS KLEIN, teléf. 210 58 92, Barcelona  
Prohibida la reproducción total o parcial de los textos de este Programa





**F I N C A S**

**J. Carbonell Vilanova**

**Agente de la Propiedad Inmobiliaria**

**Ronda S. Pedro, 46**

**Teléfono 231 48 26**

**(Tres líneas)**

**BARCELONA**



**¿LO RECONOCEMOS:**

**¡NO LA PODEMOS MEJORAR!**

El Agua de Colonia Royale Ambrée, a través de sus 50 años de existencia ha mantenido y mantendrá su calidad excepcional, insuperable.

La equilibrada fórmula que la integra, a base de esencias de plantas, flores y cortezas de frutos del sur, es tan compleja que no solamente no se puede imitar, sino que nosotros mismos

**¡NO LA PODEMOS MEJORAR!**

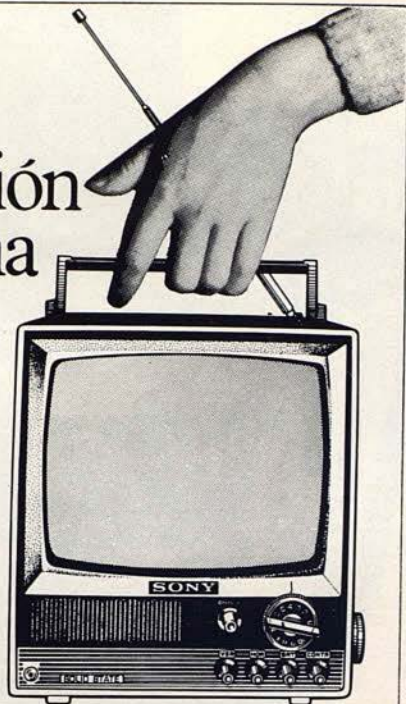
**LEGRAIN**  
PARIS

**UAB**

Universitat Autònoma de Barcelona



La ilusión  
se llama  
Sony



el más ligero televisor portátil  
(se sostiene con un dedo)

**SONY**

Información y asistencia técnica:

Rosellón, 283 - Tf. 258 52 85 - Barcelona-9

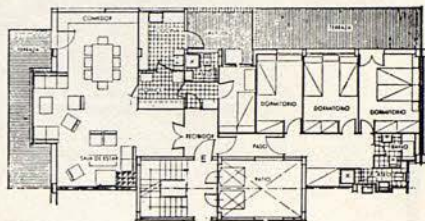
División Audiovisual:

radios, televisores, magnetófonos, magnetoscópios  
División Sobax: calculadoras electrónicas portátiles

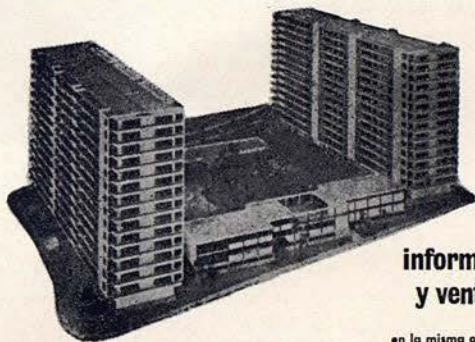
## Adáptese Ud. a vivir cómodamente en pleno Barcelona **SIN** servicio doméstico

En este tipo de piso →  
con aire acondicionado,  
parquet, balconeras de  
aluminio, etc.

Onde las terrazas de los dos edificios  
de este valioso conjunto urbanístico (de  
Renta Limitada) se contemplan un espléndido  
panorama de piscinas, palmeras  
y jardines, alrededor de los cuales y  
en su subsuelo están instaladas - para  
uso exclusivo de sus propietarios - los  
siguientes servicios:



Garaje, Limpieza domiciliar, Lavandería, Supermercado, Guardería infantil, Juegos para niños,  
Permanencia para estudios, Enfermeras, Botones, Restaurante de Self-Service y a la carta, Piscinas,  
Club, T.V., Sala de conferencias, etc.



información  
y venta,

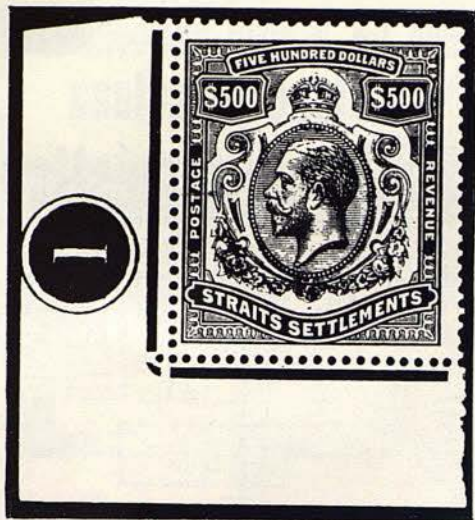
en la misma obra, Poseo  
Manuel Girona, 7 al 21  
o en

**EDIFICIOS PEDRALBES, S.A.**

Vía Augusta, 134 (Paseo Maritimo) - Teléfono 228 43 13

Precio: 2 millones de pesetas en 2 años - Autorización I. N. V. n.º 242/69, n.º B-1 10.204 D-64  
Grupo 1.º Emplaz.º, P.º Manuel Girona, 13-Barcelona - Promotor: Edificios Pedralbes, S. A.  
Cal. definitiva 13-9-68 - 43 viviendas para residencia permanente.





*El valor actual de este sello equivale  
al de un brillante de diez quilates*

La filatelia representa  
la más segura inversión  
de nuestro tiempo

VENTAS - ASESORAMIENTOS - CONSULTAS

**Filatelia EUGENIO LLACH, S.L.**

Avenida Generalísimo Franco, 489 - Teléfono 250 50 00

BARCELONA - 15



el primer perfume

*Majonica*  
PARIS - LONDON - NEW YORK

DREM SA les galus





**Tarde: de 6 a 9'30**

Un agradable marco con ambiente musical

**Noche: a partir de las 9'30**

Ambiente musical amenizado por  
XAVIER BALI y sus canciones

**Grillade  
GRAN CHULETON**

FONDUE BOURGUIGNONNE "a Gogó"

y hasta las 3 de la madrugada  
**RESOPON DE MODA**

salidas de espectáculos

**Ausias March, 13  
en Lutecia**

Reservas: Tel. 222 09 30





LA PUBLICIDAD DE  
ESTE PROGRAMA HA  
SIDO CONFIADA A  
**PUBLICIDAD KLEIN**  
TELEFONO 210.58.92

## Pullman : colonia para hombres



PRE SHAVE • AFTER SHAVE • CREMA DE AFEITAR • JABON

**UAB**  
Universitat Autònoma de Barcelona

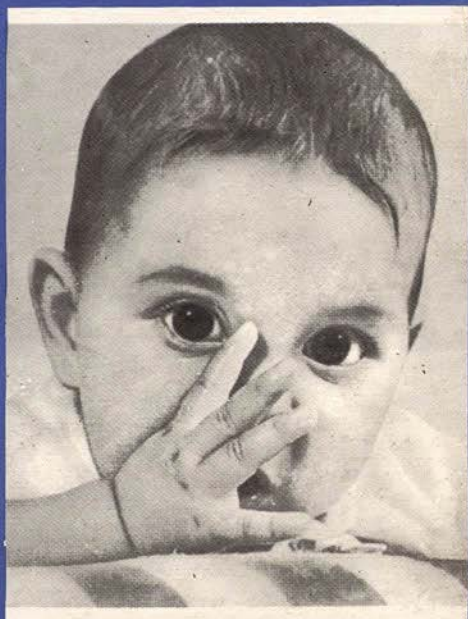


42049-3

PRODUCTOS

*Nenuco*

EL PRIMER PLACER DEL RECIEN NACIDO



JABON-COLONIA-TALCO-BALSAMO

42049-3  
UTB  
UNIVERSIDAD TECNICA DE BOLIVIA